

# LES PIRATES

Association Arsène  
27 route de Sultz - Le Canal  
67120 Wolxheim  
(Adresse postale :  
16 rue Marcel Lamant  
94200 Ivry s/Seine)  
(+33) 6 48 72 61 74  
[darbelin@club-internet.fr](mailto:darbelin@club-internet.fr)

## ***DISTRIBUTION***

*Une création collective de:* Anne-Éléonore Bovon, Odile Darbelley,  
Chicco Gramaglia, Michel Jacquelin, Guy Vouillot

*Avec:* Anne-Éléonore Bovon, Odile Darbelley, Chicco Gramaglia,  
Guy Vouillot

*Voix:* Christian Jéhanin

*Musique:* Anne-Éléonore Bovon et Chicco Gramaglia

*Son:* Florence Hermitte

*Lumière:* Léandre Garcia-Lamolla

*Construction:* Alain Deroo

*Production:* Association Arsène

*Avec le soutien du Théâtre de l'Éclipse (Juvisy s/Orge)*

**Spectacle re-créé en 2012 sous le titre « *Attention Pirature fraîche* ».**

## **LES PIRATES**

Les pirates, les vrais, ne s'embarrassaient pas de considérations, quand ils abordaient les navires pour les dépouiller. Nous, nous abordons les pirates à leur manière : avec impertinence et désinvolture. Les pirates, c'est nous.

Ce spectacle donne une vision fantaisiste et burlesque du monde des pirates, un prétexte pour créer un univers ludique qui mélange les stéréotypes de la piraterie et les collages anachroniques. C'est un spectacle "tout public", c'est-à-dire aussi pour les adultes, conçu pour que chacun, à son niveau s'y amuse. Nous avons décidé de faire "Les Pirates" pour rire, jouer avec les mots, les objets et les sons (le surréalisme, l'OULIPO et le théâtre musical ne sont pas loin). Nous reprenons ainsi un principe de base de la piraterie : s'emparer de tout ce qu'on croise pour se bricoler un univers propre en dehors du système établi. Les pirates travaillaient à la recette.

Comme toute grande aventure, la piraterie fait rêver parce qu'elle entretient l'utopie qu'ailleurs tout est possible. C'est pourquoi la figure du pirate est un personnage de choix dans les jeux collectifs des enfants. Il est méchant, rusé, cruel et pourtant il reste sympathique.

## **DISPOSITIF/MOYENS**

L'espace : Un bateau pirate. Un praticable en bois de 3,20 m par 2,50 m, haut de 0,50 m sert de pont . Il est percé de deux trappes. A la face une planche relie le bateau au public. Au lointain de ce praticable, une partie plus surélevée: "la dunette". Derrière cette dunette le mat. Des cintres pendent des cordages et des poulies.

Tout autour, une grande bâche oscille: la mer...

Le son : A une bande enregistrée se joignent des bruitages réalisés sur le plateau et de la musique vivante: percussions, violon, trombone, guitare, accordéon, voix...

La lumière : Les sources sont, en grande partie, des accessoires inclus dans le dispositif (phares, lanternes, torches...) Un projecteur de 5K. fait office de soleil.

## **PERSONNAGES**

**ROLL ON (Capitaine):** d'origine Suisse, il a perdu une jambe au combat. Il est obsédé par le capitaine pirate Roll Off, son ennemi de toujours.

**TAB (Quartier Maître):** Il organise la vie à bord, forme les mousses et tempore les délires du capitaine.

**FREEZE (Chirurgien, cuistot):** C'est le bricoleur, l'homme à tout faire du bord. Toujours actif il aime bien montrer sa grande culture maritime.

**BUG (Le Mousse):** Nouveau à bord, il a beaucoup de mal à suivre les manœuvres. Il est poète à ses heures, mais on comprend rarement ce qu'il dit.

**LA COMTESSE (Veuve Orloff née Blanche de Guano):** C'est l'otage des pirates, mais ce n'est pas une affaire.

**LE MARQUIS DE SAVARY:** Frère jumeau de la Comtesse, il a un cheveu sur la langue et possède un trésor mystérieux convoité par nos pirates.

## RESUMÉ

À son entrée, le public devient équipage et le bateau, le Chili Concarneau, appareille: on hisse la mer, l'air du large envahit le plateau. La vie s'organise à bord sous le commandement du capitaine Roll On : la vigie veille, le repas se prépare, le mousse prend sa leçon de termes techniques, on calme la Comtesse, prisonnière, qui manifeste bruyamment son ennui ...

Les pirates fuient devant Roll Off qui veut récupérer la Comtesse, capturée lors d'un précédent voyage. Ils la gardent en otage à fond de cale. Elle leur mène la vie dure: elle hurle des airs d'opéra et exige des égards...

Pendant un temps de calme plat, le Capitaine Roll On raconte son combat contre Roll Off: il énumère les morceaux qu'il a prélevés sur son ennemi et qu'il conserve dans des bocaux. L'équipage fait la fête et à l'ivresse succèdent les hallucinations puis les ronflements.

Ils sont surpris par un navire ennemi : branle-bas de combat, la bataille s'engage et le marquis entre en scène, se jetant dans la gueule du loup. Les pirates le torturent et il avoue où est caché son trésor, trésor dont il ignore lui-même la nature. Les pirates parviennent à ouvrir la cassette du marquis : elle contient une sorte d'enregistrement de l'agonie de Roll Off.

Soulagés d'apprendre la mort de leur ennemi, les pirates adoptent le Marquis qu'ils trouvent digne de figurer parmi l'équipage.

## EXTRAITS

(...)

ON NE DIT PAS CORDE

Roll (à Freeze) : faut carguer la voile.

Freeze : faut qu'tout l'monde y soye,  
cargue le cacatois et tire la chaîne.

Tab : ouais, nous sommes plein vent arrière (regardent Bug et s'éventent)

Bug : où j'attache la corde ?

Tous : ha ! (ils font le geste purificateur)

Freeze : on ne dit pas ça sur un bateau ...

Bug : hein ?

Tab : on dit pas

Bug : bon ... mais la corde où je....

Tous : ha!...

Freeze : on ne dit pas ça !  
Bug : (garg) on dit quoi ?  
Freeze : on dit un bout  
Tab : Ah ?  
Bug : un bout de corde ?  
Tous : Ah!  
Tab : je croyais qu'on disait une guinde...  
Freeze : non on dit un bout.  
Tab : alors comment tu dis un bout de fromage?  
Bug : ben une corde de fromage.  
tous : Ah!

(...)

#### CALME PLAT

Voix de la vigie :  
Radio vigie  
radio pirate  
radio vigie pirate  
Bonjour  
il est 15 heures  
heure UHT (haute définition)  
Sur la Tortue, Los Testigos et Grenadine vent de sud-est force 2 à  
localement 3 mer belle a peu agitée, œil vif et teint frais  
Sur Tepoto Napuka Takapoto Tatakoto Talaud Tabiteuea et Bikini sea sex  
and sun  
Sur Bora-Bora pluies acides en rafales, mer mouillée  
Sur Aru Palu Babar Moa Alor vent mollissant force 2 s'orientant Nord-Nord  
mer morte moche et pauvre, nuages de méduses en fin de journée  
nette remontée des cours à l'ouverture avec de belles cotations  
passage en quadri sur quatrième de couve  
le verre de rhum est en chute libre  
stabilisation de Jones Dow qui termine en tête dans la huitième  
Prévision pour demain le 4 le 7 le 8 le 12 dans la quinzième  
outsider Moluques drivé par Polype  
mais nous traversons actuellement une zone de calme plat  
Nous vous souhaitons une agréable bonne chance  
( PAN! aaaaaaaaaaaaaah plouf)

(...)

#### BLANCHE DE GUANO LA MORUE

(la comtesse hurle)  
tous : ta gouille la morue !

Bug (avec un temps de retard il répète) : ta gouille la morue ! ... heu passe quoi là j'chu plus ?

Freeze : la morue ?... c'est la morue.

Roll: c'est un otage qu'on a récupéré : c'est la comtesse, la femme de Roll Off, veuve Orloff, née Blanche de Guano.

(la comtesse hurle de nouveau)

Tous : ta gouille la morue!

Bug : c'est qui de quoi ce nom ?

Freeze : On l'appelle la morue parce qu'elle est pas fraîche.

Tab : c'est pas du cabillaud quoi. Le cabillaud c'est la même chose que la morue mais c'est frais, c'est d'la chair fraîche. La morue, elle, elle est salée.

Hein capitaine ...

Roll : elle est dessalée tu veux comprendre...

Freeze : hé?

Bug : dessalée?

Roll : c'est d'la vraie daube, oui...

Freeze : et donc pour la daube tu prends un morceau de requin sans os dans la culotte, tu le fais dégorger à l'eau froide pendant une heure après avoir bien enlevé la peau et les caillots de sang. Tu l'escalopes soigneusement en tranches fines et...

(la comtesse hurle)

Roll : continuez sans moi, je retourne la saler.

Bug : mais comment ça, la saler ?

Freeze : c'est pour la conserver... ben oui, c'est une métaphore.

Tab : non, c'est une paraphrase.

Freeze : quand même c'est quasi une parabole.

Tab : non, c'est une hyperbole.

Bug : hyperbole, hyperbole... elle est pas si terrible que ça.

Tous : hé ?

(...)